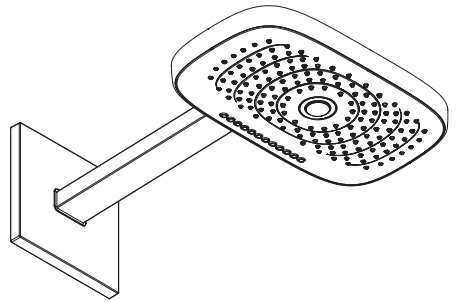


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	19
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	20
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	21
SI	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	22
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	23
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	24
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	25
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	26
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	27
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	30
JP	取扱説明書 / 施工説明書	31



Raindance Select
26468000 / 26468400



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Duschsystem darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Duschsystem nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Duschsystem nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 0,6 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Thermische Desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Dieses Produkt kann nicht in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden.

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Symbolerklärung

Montagebeispiele (siehe Seite 32)



Warmwasser



Kaltwasser



Mitte Duschwanne



In diesem Bereich ist eine Wandverstärkung notwendig.



Quattro Vierwegeumstellung



Unterputz-Ventil



Trio Universal Absperr- und Umstellventil



Die Ablaufleistung muss mehr als 50 l/min betragen.



Ablauf



Der nicht benötigte Abgang muss mit einem Blindstopfen abgedichtet werden.



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Maße (siehe Seite 41)



Durchflussdiagramm (siehe Seite 32)



Serviceteile (siehe Seite 46)



Sonderzubehör (siehe Seite 46)



Reinigung (siehe Seite 42)



Bedienung (siehe Seite 38)



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- ⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 0,6 MPa
Pression de service conseillée:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Désinfection thermique:	max. 70°C / 4 min

Les mitigeurs Hansgrohe ne doivent pas être utilisés avec des chauffe-eau instantané à commande hydraulique ou thermique.

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole

Exemples de montage (voir pages 32)

-  Eau chaude
-  Eau froide
-  Centre cuvette de douche
-  Le mur n'a pas besoin d'être renforcé à cet endroit
-  Quattro inverseur quatre voies
-  Robinet d'arrêt encastré
-  Trio Robinet d'arrêt avec inverseur
-  Le débit de vidage doit être supérieur à 50 l/min.
-  Vidage
-  La sortie non utilisée doit être condamnée avec un bouchon laiton.
-  Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Dimensions (voir pages 41)

Diagramme du débit (voir pages 32)

Pièces détachées (voir pages 46)

Accessoires en option (voir pages 46)

Nettoyage (voir pages 42)

Instructions de service (voir pages 38)



Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this shower system without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this shower system.
- ⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠ The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

Technical Data

Operating pressure:	max. 0,6 MPa
Recommended operating pressure:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 60 °C
Thermal disinfection:	max. 70 °C / 4 min

This mixer cannot be used in conjunction with hydraulically, electronically or thermally controlled instantaneous heaters.

The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description



Installation example (see page 32)



Warm water



Cold water



Center shower tub



The wall must be reinforced in this area.



Quattro 4-Way Diverter Valve



Shut off valve



Trio 2-Way Diverter Valve with integrated Shut-off valve



The waste drain performance must be more than 50 l/min.



Waste



Plug the unused outlet.



Do not use silicone containing acetic acid!



Dimensions (see page 41)



Flow diagram (see page 32)



Spare parts (see page 46)



Special accessories (see page 46)



Cleaning (see page 42)



Operation (see page 38)





Indicazioni sulla sicurezza

- △ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- △ Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- △ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema della doccia solo sotto la supervisione di una persona responsabile.
- △ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- △ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

Dati tecnici












Pressione d'uso:	max. 0,6 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Disinfezione termica:	max. 70 °C / 4 min

I miscelatori non sono compatibili con le caldaie istantanee.

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo

Esempio di installazione (vedi pagg. 32)

-  Acqua calda
-  Acqua fredda
-  Centro piatto doccia
-  In questa zona è necessario un rinforzo della parete.
-  Quattro Valvola a quattro vie
-  Rubinetto di arresto
-  Trio arresto/deviatore
-  La portata di scarico deve essere superiore a 50 l/min.
-  Scarico
-  Chiudere con un tappo l'uscita non utilizzata.
-  Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

Ingombri (vedi pagg. 41)

Diagramma flusso (vedi pagg. 32)

Parti di ricambio (vedi pagg. 46)

Accessori speciali (vedi pagg. 46)

Pulitura (vedi pagg. 42)

Procedura (vedi pagg. 38)



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El sistema de ducha solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C
Desinfección térmica:	max. 70 °C / 4 min

Los mezcladores no pueden usarse con calentadores instantáneos mandados hidráulicamente o térmicamente.

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos



Ejemplos de montaje

(ver página 32)



Agua caliente



Agua fría



Centro la plato de ducha



En este sector es necesario un refuerzo del muro.



Quattro válvula de 4 vías



Llave de paso



Trio llave de paso y distribuidor



El caudal de desagüe debe ser como mínimo de 50 l/min



Desagüe



La salida que no se utiliza debe ser tapada.



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Dimensiones (ver página 41)



Diagrama de circulación

(ver página 32)



Repuestos (ver página 46)



Opcional (ver página 46)



Limpiar (ver página 42)



Manejo (ver página 38)





Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 0,6 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60 °C
Thermische desinfectie:	max. 70 °C / 4 min

Hansgrohe kranen mogen niet in verbinding met hydraulische en thermisch gestuurde geisers geplaatst worden.

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving

Montagevoorbeelden (zie blz. 32)



Warm water



Koud water



Midden Douchebak



In dit bereik is een wandversterking noodzakelijk.



Quattro 4-weg omstelkraan



Inbouwstopkraan



Trio stop- en omstelkraan



De afvoercapaciteit moet meer dan 50 l/min bedragen.



Afvoer



De niet benodigde uitgang moet met een blindstop worden afgedicht.



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



Maten (zie blz. 41)



Doorstroombiagram (zie blz. 32)



Service onderdelen (zie blz. 46)



Toebehoren (zie blz. 46)



Reinigen (zie blz. 42)



Bediening (zie blz. 38)



Sikkerhedsanvisninger

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.
- △ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- △ Bruserstråls kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- △ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Hansgrohe armaturer kan ikke anvendes i forbindelse med hydraulisk og termisk styrede vandvarmere.

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Symbolbeskrivelse



Monteringseksempler (se s. 32)



Varmt vand



Kold vand



Midt brusekar



I dette område er en forstærkning af væggen nødvendig.



Quattro 4-vejs ventil



Afspæringsventil



Trio afspæringsventil og omskifter



Afløbskapaciteten skal være mere end 50 l/min.



Afløb



Afgangen, der ikke benyttes, skal afproppes.



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Målene (se s. 41)



Gennemstrømningsdiagram

(se s. 32)



Reserve dele (se s. 46)



Specialtilbehør (se s. 46)



Rengøring (se s. 42)



Brugsanvisning (se s. 38)



Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60 °C
Desinfecção térmica:	max. 70 °C / 4 min

As misturadoras não são compatíveis com o uso de esquentadores instantâneos hidráulicos, electrónicos ou térmicos.

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo

 **Exemplos de montagem**
(ver página 32)



Água quente



Água fria



Meio da base de duche



Nesta zona é necessário um reforço na parede.



Quatro válvula de diversão de 4 vias



Torneira de passagem



Trio universal inversor/válvula de corte



Capacidade de escoamento tem que ser superior a 50 l/min.



Escoamento



Tamponar a saída não utilizada.



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Medidas (ver página 41)



Fluxograma (ver página 32)



Peças de substituição
(ver página 46)



Acessórios especiais
(ver página 46)



Limpeza (ver página 42)



Funcionamento (ver página 38)



Wskazówki bezpieczeństwa

- △ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- △ System prysznicowy może być używany tylko do kąpieli, higieny i utrzymania czystości ciała.
- △ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- △ Należy unikać kontaktu strumienia wyphywającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- △ Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 0,6 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C
Dezynfekcja termiczna:	maks. 70 °C / 4 min

Armatura Hansgrohe może być wykorzystywana w połączeniu z hydraulicznie, elektronicznie i termicznie sterowanym ogrzewaczem przepływowym.

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu



Przykłady montażowe

(patrz strona 32)



Ciepła woda



Zimna woda



Środek brodzika



W tym obszarze konieczne jest wzmocnienie ściany.



Regulator czterodrożny Quattro



Zawór podtynkowy



Zawór odcinający i regulacyjny Trio Universal



Wydajność odpływu musi być wyższa niż 50 l/min.



Odpływ



Niewykorzystany wylot należy zakorkować dołożonym w dostawie korkiem.



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Wymiary (patrz strona 41)



Schemat przepływu

(patrz strona 32)



Części serwisowe (patrz strona 46)



Wyposażenie specjalne

(patrz strona 46)



Czyszczenie (patrz strona 42)



Obsługa (patrz strona 38)





Bezpečnostní pokyny

- △ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- △ Sprchový systém smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- △ Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí sprchový systém používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí sprchový systém používat.
- △ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- △ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.

Technické údaje












Provozní tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Tepelná dezinfekce:	max. 70 °C / 4 min

Tento produkt nemůže být používán ve spojení s hydraulicky a teplotně řízenými průtokovými ohříváči.

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů

Příklady montáže (viz strana 32)

-  Teplá voda
-  Studená voda
-  Sříd sprchové vany
-  V této oblasti je potřebné zesílení stěny.
-  Quattro čtyřcestné přestavování
-  Podomítkový uzavírací ventil
-  Trio Universal - Uzavírací a přepínací ventil
-  Odtokový výkon musí být vyšší než 50 l/min.
-  Odtok
-  Nepoužitý vývod musí být utěsněn zaslepovací zátkou.
-  Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

Rozměry (viz strana 41)

Diagram průtoku (viz strana 32)

Servisní díly (viz strana 46)

Zvláštní příslušenství (viz strana 46)

Čištění (viz strana 42)

Ovládání (viz strana 38)



Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Sprchovací systém sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Sprchovací systém nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Sprchovací systém nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- ⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- ⚠ Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Termická dezinfekcia:	max. 70 °C / 4 min

Tento produkt sa nesmie používať v spojení s hydraulicky a teplotne riadenými prietokovými ohrievačmi.

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov

Príklady montáže (viď strana 32)



Teplá voda



Studená voda



Stred sprchovej vane



V tejto oblasti je potrebné zosilnenie steny.



Quattro štvorcestné prestavenie



Podomietkový uzatvárací ventil



Trio univerzálny uzatvárací a prestavovací ventil



Výkon odtoku musí byť vyšší ako 50 l/min.



Odtok



Nepoužitý vývod musí byť zaslepený zátkou.



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Rozmery (viď strana 41)



Diagram prietoku (viď strana 32)



Servisné diely (viď strana 46)



Zvláštnosť príslušenstvo
(viď strana 46)



Čistenie (viď strana 42)



Obsluha (viď strana 38)



安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位 (如眼睛) 接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
- △ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计，不得让其承载其它物品！

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。

技术参数

工作压强: 最大 0,6 MPa
 推荐工作压强: 0,15 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

热水温度: 最大 60°C
 热力消毒: 最大 70°C / 4 分钟

该产品不可与液控和热控即热式热水器连接使用。


该产品专为饮用水设计！

符号说明

 安装示意 (参见第页 32)

 热水


 冷水

 中心淋浴盆


 该区域需要一个加固边壁。

 Quattro 四通转换器


 截止阀


 通用的三通截止阀和换向阀

 排水功率必须大于 50 l/min。

 排水口

 插入不使用的插座。

 请勿使用含有乙酸的硅胶！

 大小 (参见第页 41)

 流量示意图 (参见第页 32)

 备用零件 (参见第页 46)

 选装附件 (参见第页 46)

 清洗 (参见第页 42)

 操作 (参见第页 38)



Указания по технике безопасности

- △ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- △ Душевую систему разрешается использовать только в гигиенических целях для принятия ванны и личной гигиены.
- △ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться душевой системой только под присмотром. Запрещается пользоваться душевой системой в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- △ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- △ Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

Технические данные

Рабочее давление: не более 0,6 МПа
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,15 - 0,4 МПа
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
 Температура горячей воды: не более 60 °C
 Термическая дезинфекция: не более 70 °C / 4 мин

Применение этой продукции при наличии гидравлических и проточных нагревателей с тепловой регулировкой не допускается.

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов



варианты установки (см. стр. 32)



Теплая вода



Холодная вода



Середина душевой ванны



В этой области требуется укрепление стены.



Четырехходовой переключатель Quattro



Скрытый вентиль



Трехходовой запорный и переключающий вентиль Trio Universal



Слив должен иметь производительность более 50 л/мин.



Слив



Ненужный выход необходимо уплотнить с помощью заглушки.



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Размеры (см. стр. 41)



Схема потока (см. стр. 32)



Комплект (см. стр. 46)



Специальные принадлежности (см. стр. 46)



Очистка (см. стр. 42)



Эксплуатация (см. стр. 38)



Turvallisuusohjeet

- △ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- △ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- △ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- △ Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 0,6 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60 °C
Lämpödesinfektio:	maks. 70 °C / 4 min

Tätä tuotetta ei voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä.

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus

Asennusesimerkkejä (katso sivu 32)



Lämmin vesi



Kylmä vesi



Suihkualtaan keskusta



Tässä kohdassa seinää on vahvistettava



4-tiesäätöventtiili



Upotettava venttiili



Trio -sulku- ja säätöventtiili



Poisvirtaustehon on oltava enemmän kuin 50 l/min.



Veden poisvirtaus



Käyttömätön lähtöliitin on suljettava sulikutalpalta.



Älä käytä etikahappopitoista silikonia!



Mitat (katso sivu 41)



Virtausdiagrammi (katso sivu 32)



Varaosat (katso sivu 46)



Erytisvaruste (katso sivu 46)



Puhdistus (katso sivu 42)



Käyttö (katso sivu 38)



Säkerhetsanvisningar

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- △ Produkten får bara användas till bad, hygien och kropprensning.
- △ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda duschsystemet ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda duschsystemet.
- △ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- △ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 0,6 MPa
Rek. driftstryck:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Denna produkt kan inte användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare.

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring



Monteringsexempel (se sidan 32)



Varmvatten



Kallvatten



Mitten av duschkaret



Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas



Quattro Fyrvägsomkastare



Invändig ventil



Trio Universell avstängningsventil och omkastare



Avloppet måste klara mer än 50 l/min.



Avlopp



Det utlopp som inte behövs måste tätas med en blindstopp.



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Måtten (se sidan 41)



Flödesschema (se sidan 32)



Reservdelar (se sidan 46)



Specialtillbehör (se sidan 46)



Rengöring (se sidan 42)



Hantering (se sidan 38)



Saugumo technikos nurodymai

- △ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- △ Dušo sistema turi būti naudojama tik kūno higienai ir švarai palaikyti.
- △ Dušo sistema uždrausta naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Dušo sistema taip pat uždrausta naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- △ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.
- △ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistas transportavimo metu.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 0,6 MPa

Rekomenduojamas slėgis: 0,15 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60°C

Terminis dezinfekavimas: ne daugiau kaip 70°C / 4 min

Šio produkto negalima naudoti kartu su hidrauliškai ir termiškai valdomu tekančio vandens šildytuvu.

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

Simbolio aprašymas

Montavimo pavyzdžiai

(žr. psl. 32)



Šiltas vanduo



Šaltas vanduo



Dušo padėklo centras



Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas



„Quattro“ 4-krypčių perjungimas



Potinkinis uždarymo vožtuvas



Užtvarinis ir perjungimo vožtuvas „Trio Universal“



Nutekėjimo našumas turi būti ne mažesnis 50 l/min



Nutekėjimas



Nenaudojamą išėjimą užaklinti.



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 41)



Pralaidumo diagrama (žr. psl. 32)



Atsarginės dalys (žr. psl. 46)



Specialūs priedai (žr. psl. 46)



Valymas (žr. psl. 42)



Eksploatacija (žr. psl. 38)



Sigurnosne upute

- △ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- △ Sustav tuša se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- △ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti sustavom tuša bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti sustavom tuša.
- △ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- △ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak: tlak 0,6 MPa
Preporučeni tlak: 0,15 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode: tlak 60 °C
Termička dezinfekcija: tlak 70 °C / 4 min

Ovaj proizvod se ne može rabiti uz hidraulički i termički regulirane protočne bojlere.

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

Opis simbola

 **Primjeri instalacija**
(pogledaj stranicu 32)



Topla voda



Hladna voda



Sredina tuš-kada



U ovom je području potrebno ojačanje zida.



Quattro četverostruki preusmjerač



Podzbukni ventil



Trio Universal ventil za zatvaranje i ventil selektora



Protok vode mora biti veći od 50 l/min.



Odvod



Potrebno je ostaviti zatvoren izlaz koji se ne koristi



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Mjere (pogledaj stranicu 41)



Dijagram protoka
(pogledaj stranicu 32)



Rezervni dijelovi
(pogledaj stranicu 46)



Posebni pribor
(pogledaj stranicu 46)



Čišćenje (pogledaj stranicu 42)



Upotreba (pogledaj stranicu 38)



⚠ Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelere üzerine yük bindirilmemelidir!

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

Teknik bilgiler












İşletme basıncı:	azami 0,6 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C
Termik dezenfeksiyon:	azami 70°C / 4 dak

Bu ürün hidrolik ve termik kumandalı akış ısıtıcılarıyla bağlantılı olarak kullanılmamalıdır.

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Simgeler açıklaması

Montaj Örneği (bakınız sayfa 32)

-  Sıcak su
-  Soğuk su
-  Duş küvetinin ortası
-  Bu alanda duvarın kalınlaştırılması gereklidir.
-  Quattro dört yönlü değiştirme
-  Siva altı valfi
-  Trio üniversal kapatma ve değiştirme valfi
-  Akış kapasitesi 50 l/dak üzerinde olmalıdır.
-  Akış
-  Kullanılmayan çıkış bir kör tapayla izole edilmelidir.
-  Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

Ölçüleri (bakınız sayfa 41)

Akış diyagramı (bakınız sayfa 32)

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 46)

Özel aksesuarlar (bakınız sayfa 46)

Temizleme (bakınız sayfa 42)

Kullanımı (bakınız sayfa 38)



Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠ Brațul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

Date tehnice

Presiune de funcționare: max. 0,6 MPa

Presiune de funcționare recomandată: 0,15 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde: max. 60 °C

Dezinfecție termică: max. 70 °C / 4 min

Acest produs nu poate fi utilizat în combinație cu boilere cu flux continuu hidraulice sau comandate termic.

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor

Exemple de montare (vezi pag. 32)



Apă caldă



Apă rece



În mijlocul căzii de duș



În această zonă este nevoie de întărirea peretelui.



Quattro valvă de inversare cu patru căi

Ventil montat sub tencuială



Trio valvă de închidere și de inversare universală



Capacitatea de evacuare trebuie să fie mai mare de 50 l/min.



Deversor



Racordurile neutilizate trebuie acoperite cu dop etanș.



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Dimensiuni (vezi pag. 41)



Diagrama de debit (vezi pag. 32)



Piese de schimb (vezi pag. 46)



Accesorii opționale (vezi pag. 46)



Curățare (vezi pag. 42)



Utilizare (vezi pag. 38)



Υποδειξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το σύστημα ντους επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το σύστημα ντους χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το σύστημα ντους.
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- ⚠ Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 0,6 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60 °C
Θερμική απολύμανση:	έως 70 °C / 4 min

Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με υδραυλικούς και θερμικά ελεγχόμενους ταχυθερμοσίφωνες.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων

Παραδείγματα συναρμολόγησης (βλ. Σελίδα 32)



Ζεστό νερό



Κρύο νερό



Μέσον της ντουσιέρας



Σε αυτήν την περιοχή είναι απαραίτητη μία ενίσχυση του τοίχου.



Quattro τετράοδης μετατροπής



Χωνευτή βαλβίδα



Trio Universal βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής



H αποχετευτική ικανότητα της βαλβίδας εκροής πρέπει να υπερβαίνει τα 1/ min.



Βαλβίδα εκροής



Τα περιττά στόμια εξόδου πρέπει να στεγανοποιηθούν με ένα τυφλό πώμα.



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 41)



Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 32)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 46)



Ειδικά αξεσουάρ (βλ. Σελίδα 46)



Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 42)



Χειρισμός (βλ. Σελίδα 38)



Varnostna opozorila

- △ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- △ Sistem za prhanje se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- △ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati sistema za prhanje. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, sistema za prhanje ne smejo uporabljati.
- △ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- △ Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 0,6 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Termična dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min

Tega proizvoda ni možno uporabiti v povezavi s hidravlično in termično krmiljenimi pretočnimi grelniki.

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola



Primeri montaže (glejte stran 32)



Topla voda



Mrzla voda



Sredina pršne kadi



V tem območju je potrebno ojačanje stene.



Quattro 4tiripotna prestavitev



Podometni ventil



Trio Universal zaporni in preklonni ventil



> 50 l/min

Odotna kapacitetamora znašati več kot 50 l/min.



Odtok



Izhod, ki ga ne potrebujete, zatesnite s čepom.



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje osetno kislino!



Mere (glejte stran 41)



Diagram pretoka (glejte stran 32)



Rezervni deli (glejte stran 46)



Poseben pribor (glejte stran 46)



Čiščenje (glejte stran 42)



Upravljanje (glejte stran 38)



Ohutusjuhised

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Dušisüsteemi tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamisesmärkidel.
- △ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangute-ga täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- △ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.
- △ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

Tehnilised andmed












Töörõhk	maks. 0,6 MPa
Soovitav töörõhk:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60 °C
Termiline desinfitatsioon:	maks. 70 °C / 4 min

Seda toodet ei saa kasutada koos hüdrauliliselt ja termiliselt juhitava läbivoolusoojendiga.

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

Sümbolite kirjeldus

Paigalduse näited (vt lk 32)

-  Soe vesi
-  Külm vesi
-  Dušivanni kese
-  Selles alas tuleb seina tugevdada.
-  Quattro-liitmik
-  peiteklapp
-  Katkestus- ja ümberlülitusklapp Trio Universal
-  Äravoolu jõudlus peab olema suurem kui 50 l/min.
-  Äravoole
-  Mittevajalik väljavool tuleb sulgeda korgiga.
-  Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil!

Mõõtude (vt lk 41)

Lävivooludiagramm (vt lk 32)

Varuosad (vt lk 46)

Spetsiaalne lisavarustus (vt lk 46)

Puhastamine (vt lk 42)

Kasutamine (vt lk 38)



Drošības norādes

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Šo dušas sistēmu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- △ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo dušas sistēmu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- △ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.
- △ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi.
- Cauruļvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 0,6 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Termiskā dezinfekcija :	maks. 70 °C / 4 min

Šo izstrādājumu nevar uzstādīt kopā ar hidrauliski un termiski vadītu caurplūdes sildītāju.

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme



Montāžas piemēri (skat. lpp. 32)



Siltais ūdens



Aukstais ūdens



Dušas paliktņa vidus



Šajā zonā ir nepieciešams pastiprināt sienu.



Četrvirzienu pārslēgs



Zemapmetuma ventilis



Trīsvirzienu universālais noslēgvārsts un pārslēdzējvārsts



Noteces veiktspējai jābūt vairāk nekā 50 l/min.



Notece



Neizmantoto izteku aizbāzt ar aizbāzni.



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



Izmērus (skat. lpp. 41)



Caurplūdes diagramma
(skat. lpp. 32)



Rezerves daļas (skat. lpp. 46)



Speciāli aksesuāri (skat. lpp. 46)



Tīrīšana (skat. lpp. 42)



Lietošana (skat. lpp. 38)



Sigurnosne napomene

- △ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- △ Sistem tuša sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- △ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste sistem tuša bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste sistem tuša.
- △ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- △ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 0,6 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Termička dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min

Ovaj proizvod se ne može koristiti uz hidraulički i termički regulisane protočne bojlere.

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

Opis simbola

Primeri montaže (vidi stranu 32)



Topla voda



Hladna voda



Sredina tuš-kada



U ovoj oblasti je potrebno ojačanje zida.



Quattro četverostruki preusmerivač



Uzdni ventil



Trio Universal ventil za zatvaranje i preklopni ventil



Kapacitet odvoda mora biti veći od 50 l/min.



Ispust



Izlaz koji se ne koristi, mora se zatvoriti slepim čepom.



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



Mere (vidi stranu 41)



Dijagram protoka (vidi stranu 32)



Rezervni delovi (vidi stranu 46)



Poseban pribor (vidi stranu 46)



Čišćenje (vidi stranu 42)



Rukovanje (vidi stranu 38)



Sikkerhetshenvisninger

- △ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- △ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kropprensingsformål.
- △ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- △ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- △ Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!

Montagehvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 0,6 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C
Termisk desinfisering:	maks. 70°C / 4 min

Dette produktet kan ikke brukes i forbindelse med hydraulisk og termisk styrte gjennomstrømningovner.

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Symbolbeskrivelse



Montasje-eksempel (se side 32)



Varmtvann



Kaldtvann



Midten på dusjkar



I dette området skal veggene forsterkes.



Quattro fire-veis omstilling



Innfelt ventil



Trio universal stenge- og omstillingsventil



Avløp ytelse skal være mer enn 50 l/min.



Avløp



Utgangen som ikke brukes kan tettes med en blindplugg.



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Mål (se side 41)



Gjennomstrømningsdiagram
(se side 32)



Service deler (se side 46)



Ekstratilbehør (se side 46)



Rengjøring (se side 42)



Betjening (se side 38)



Указания за безопасност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Позволено е използването на системата на душа само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват системата на душа без надзор. Не е позволено използването на системата на душа от лица, употребили алкохол или дрога.
- ⚠ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- ⚠ Рамото на разпръсквателя за главата е разработено само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтира, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

Технически данни

Работно налягане:	макс. 0,6 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,15 - 0,4 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60 °C
Термична дезинфекция:	макс. 70 °C / 4 мин

Този продукт не може да се използва във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели.

Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описание на символите

Примери за монтаж (вижте стр. 32)



Топла вода



Студена вода



Среда на коритото на душ-кабината



В тази област е необходимо подсилване на стената.



Четирипътно превключване Quattro



Клапан за мазилка



Спирателен и превключващ клапан Trio Universal



Мощността на изтичане трябва да бъде повече от 50 л/мин.



Отвеждане



Излишният извод може да се уплътни с глуха пробка.



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



Размери (вижте стр. 41)



Диаграма на потока
(вижте стр. 32)



Сервизни части (вижте стр. 46)



Специални принадлежности
(вижте стр. 46)



Почистване (вижте стр. 42)



Обслужване (вижте стр. 38)



Udhëzime sigurie

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Sistemi i dushit duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- △ Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit.
- △ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.
- △ Mbjajtësja e kokës së dushit është projektuar vetëm për mbajtjen e kokës së dushit dhe nuk duhet që të rëndohet me objekte të tjera!

Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.

Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	maks. 0,6 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 60°C
Dezinfektim Termik:	maks. 70°C / 4 min

Ky produkt nuk mund të përdoren me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuara në mënyrë hidraulike ose termike.

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

Përshkrimi i simbolit

 **Shembuj të montimit**
(shih faqen 32)



Uji i ngrohtë



Uji i ftohtë



Mesi i vaskës së dushit



Në këtë zonë është i nevojshëm një përforcim i murit.



Valvul devijuese Quattro me katër drejtime



Ventili i suvajës



Valvul universale Trio për bllokim dhe devijim



Kapaciteti i shkarkimit duhet të jetë më shumë se 50 l/minutë.



Shkarkimi



Dalja që nuk nevojitet duhet izoluar me tapë qorre.



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



Përmasat (shih faqen 41)



Diagrami i qarkullimit
(shih faqen 32)



Pjesët e servisit (shih faqen 46)



Pajisje të posaçme (shih faqen 46)



Pastrimi (shih faqen 42)



Përdorimi (shih faqen 38)



وصف الرمز

مثال على التركيب (راجع صفحة 32)



ماء دافئ



ماء بارد



بانيو مزود بدش في المنتصف



يلزم هذا في النطاق وجود تقوية للحائط.



تغيير مسار رباعي كواترو



صمام التدفق



صمام حجز وتغيير تريو يونيفرسال



يجب أن تكون قدرة الصرف أكبر من 50 لتر/ دقيقة



تصريف



قم بسد المنفذ غير المستخدم.



هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أمضاض!



تنبيهات الأمان

⚠ يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ يجب استخدام نظام الدش فقط لأغراض الإستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠ ممنوع استخدام نظام الدش بدون ملاحظة من البالغين سواء في حالة استخدامه من طرف أطفال أو البالغين يعانون من قصور جسدي أو عقلي أو عصبي بمنعهم من الإحساس بدرجات حرارة المياه. لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات من استخدام نظام الدش.

⚠ يجب تجنب حدوث اتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

⚠ وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخطاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال
ضغط التشغيل الموصى به: 0,15 - 0,4 ميجاباسكال (1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)
درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60°C
تدفق حراري: الحد الأقصى 4 / 70°C الدقيقة

لا يمكن استعمال هذا المنتج مع سخانات الماء الفورية الهيدروليكية أو الحرارية.

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

أبعاد (راجع صفحة 41)



رسم للصرف (راجع صفحة 32)



قطع الغيار (راجع صفحة 46)



ملحقات خاصة (راجع صفحة 46)



التنظيف (راجع صفحة 42)



التشغيل (راجع صفحة 38)





Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódasok és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A zuhanyrendszert csak fürdéshez, mosakodáshoz és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a zuhanyrendszert. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a zuhanyrendszert.
- ⚠ Kerülni kell a zuhansugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- ⚠ A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 0,6 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60 °C
Termikus fertőtlenítés:	max. 70 °C / 4 perc

Ha a zuhany működik, akkor ennek a zuhanykarral együtt kb. 10 kg a tömege. Ezért csak a falnak megfelelő rögzítő anyagot szabad használni! A mellékelt csavarok és tiplik csak tömör falakhoz használhatók.

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

Szimbólumok leírása



Szerelési példák (lásd a oldalon 32)



Melegvíz



Hidegvíz



Zuhanytálca közepe



Ezen a területen a fal megerősítésére van szükség.



Quattro négy-utas átalakító



Falsik alatti szelep



Trio univerzális záró- és váltószelep



A lefolyó teljesítményének 50l/percnél magasabbnak kell lenni



Lefolyó



A főlsleges kimenetet vakdugóval kell lezárni.



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



Méretet (lásd a oldalon 41)



Átfolyási diagramm

(lásd a oldalon 32)



Tartozékok (lásd a oldalon 46)



Egyéb tartozék (lásd a oldalon 46)



Tisztítás (lásd a oldalon 42)



Használat (lásd a oldalon 38)



⚠ 安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ シャワーシステムは、入浴、体を洗う等の本来の目的以外には使用しないでください。
- △ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方がこのシャワーシステムをご利用することはお控えください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。アルコールまたは薬物の影響下にある方のこのシャワーシステムの使用はできません。
- △ シャワー吐水を身体の敏感な部分 (例えば、目など) に使用しないでください。シャワーと身体の間には十分な距離をとってください。
- △ オーバーヘッドシャワーのアームには、オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げたり余計な力を与えないでください。

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。

技術資料












使用圧力:	最大 0,6 MPa
推奨使用水圧:	0,15 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
給湯温度:	最大 60°C
お湯による高温消毒:	最大 70°C / 4分

この製品は、給湯器 (電気・ガス) で使用できません。

この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水) !

アイコンの説明

施工例 (次のページを参照 32)

-  温
-  水
-  X シャワーパンの中点
-  この範囲は、壁の補強が必要です。
-  Quattro切替バルブ
-  止水栓
-  Trio 止水切替バルブ
-  排水能力は、50 l/分以上必要です。
-  排水
-  未使用の取出口は、プラグで止水してください。
-  酢酸系シリコンをご使用にならないでください!

寸法 (次のページを参照 41)

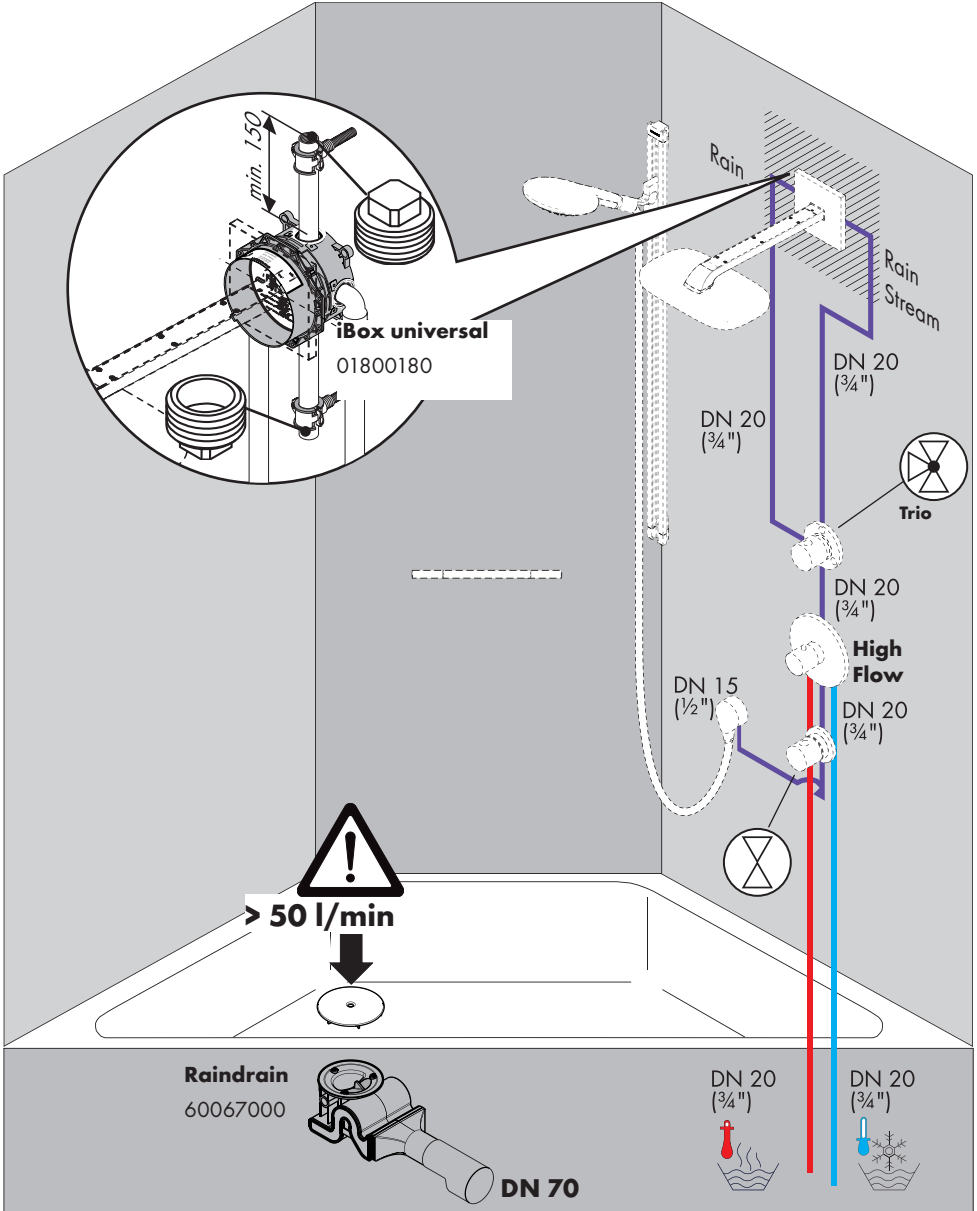
流量曲線図 (次のページを参照 32)

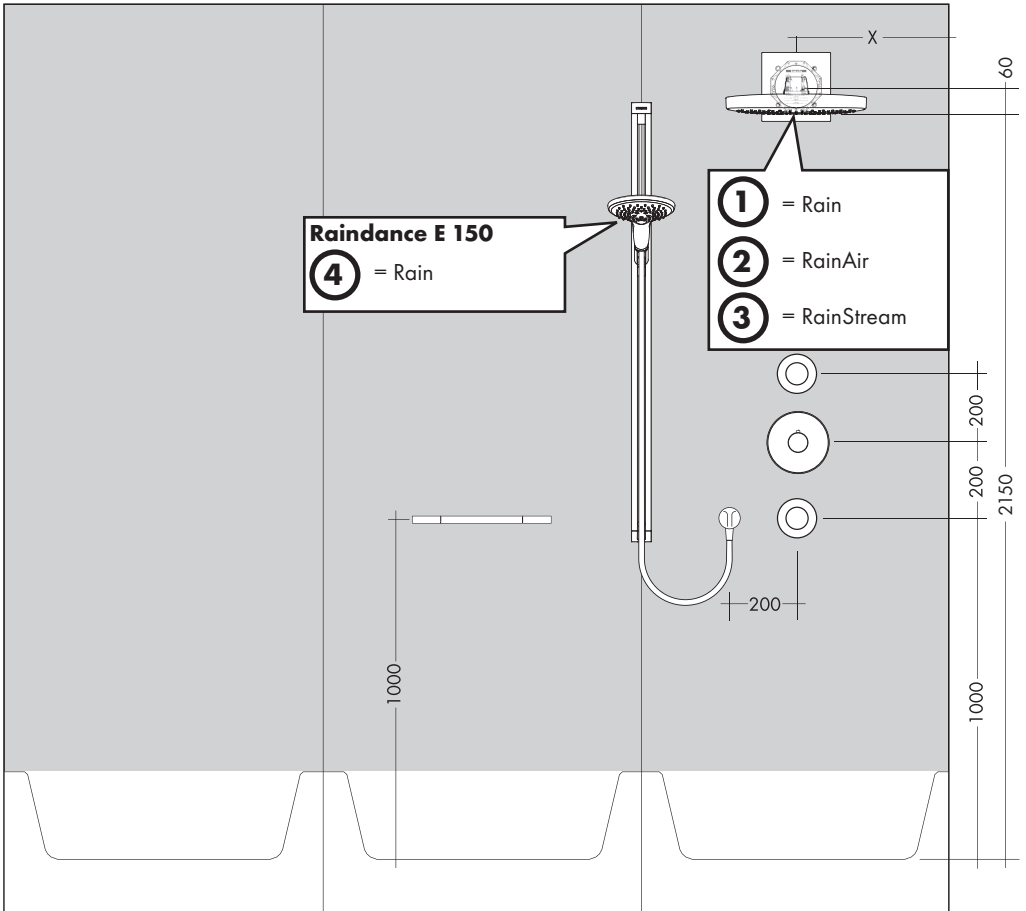
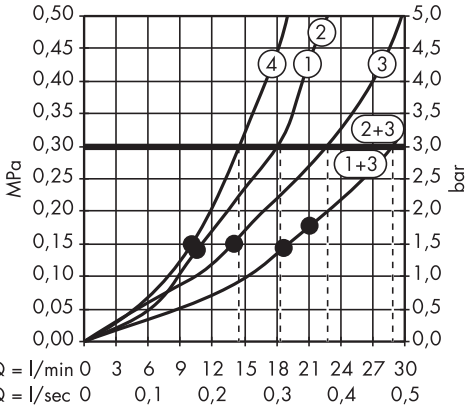
スペアパーツ (次のページを参照 46)

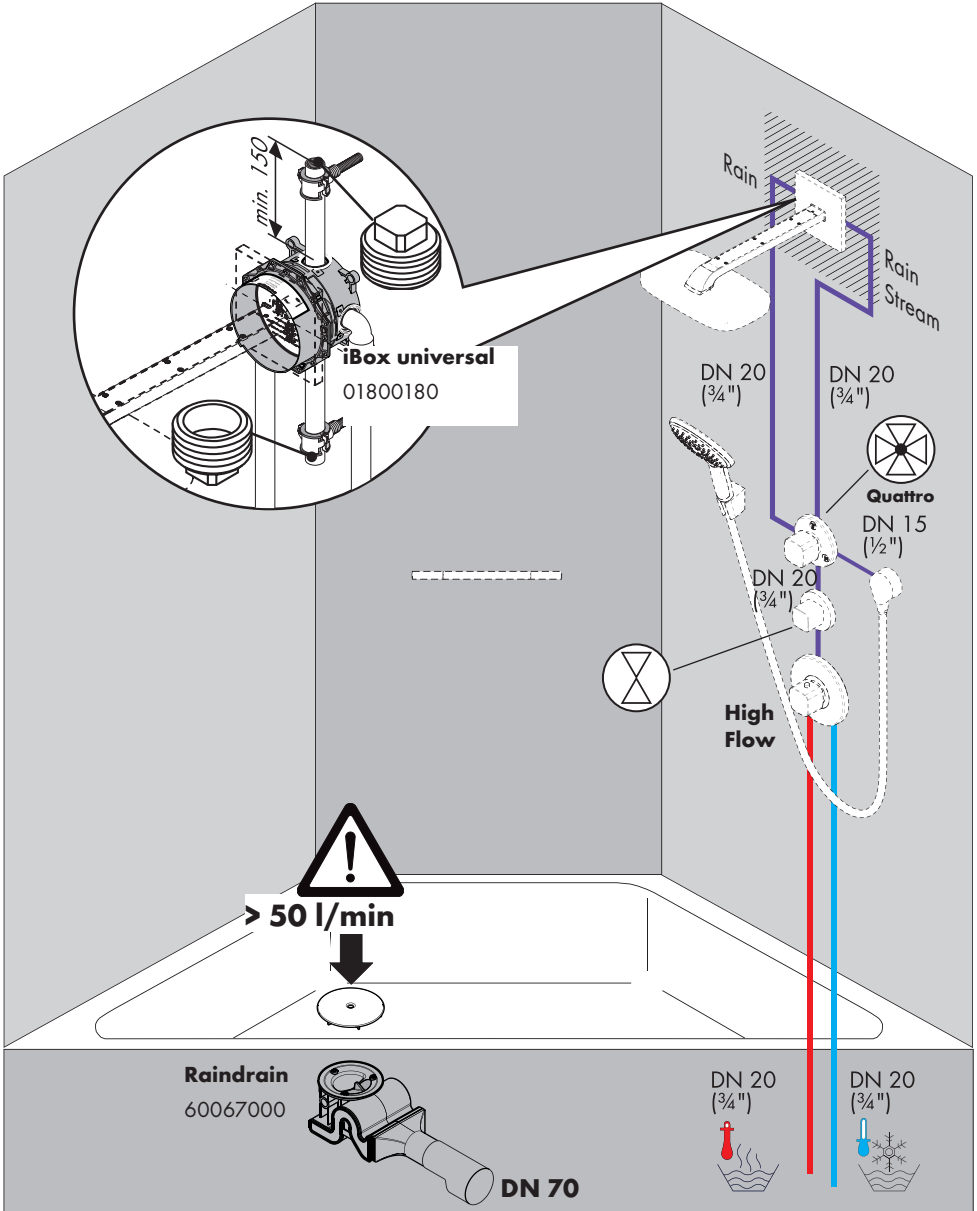
スペシャルパーツ (次のページを参照 46)

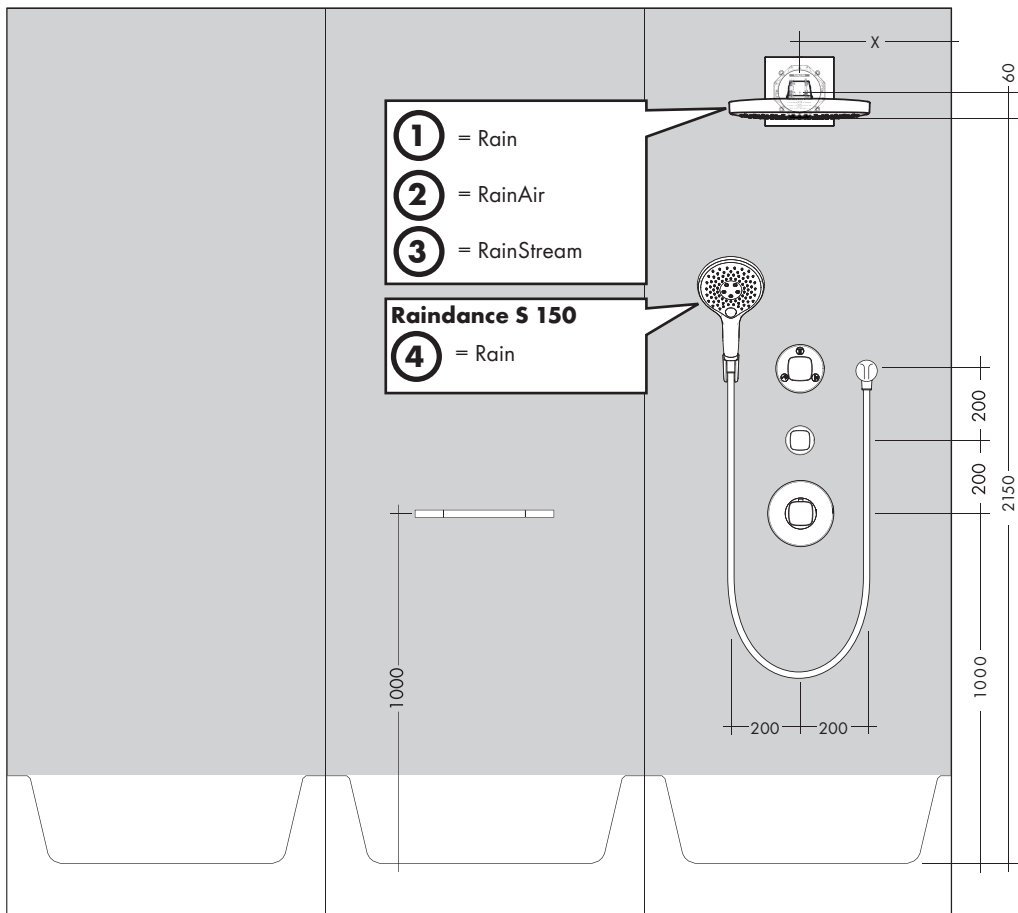
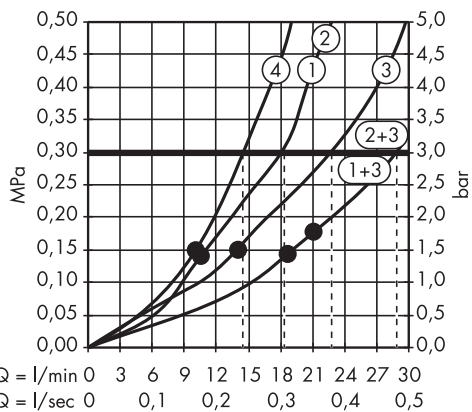
お手入れ方法 (次のページを参照 42)

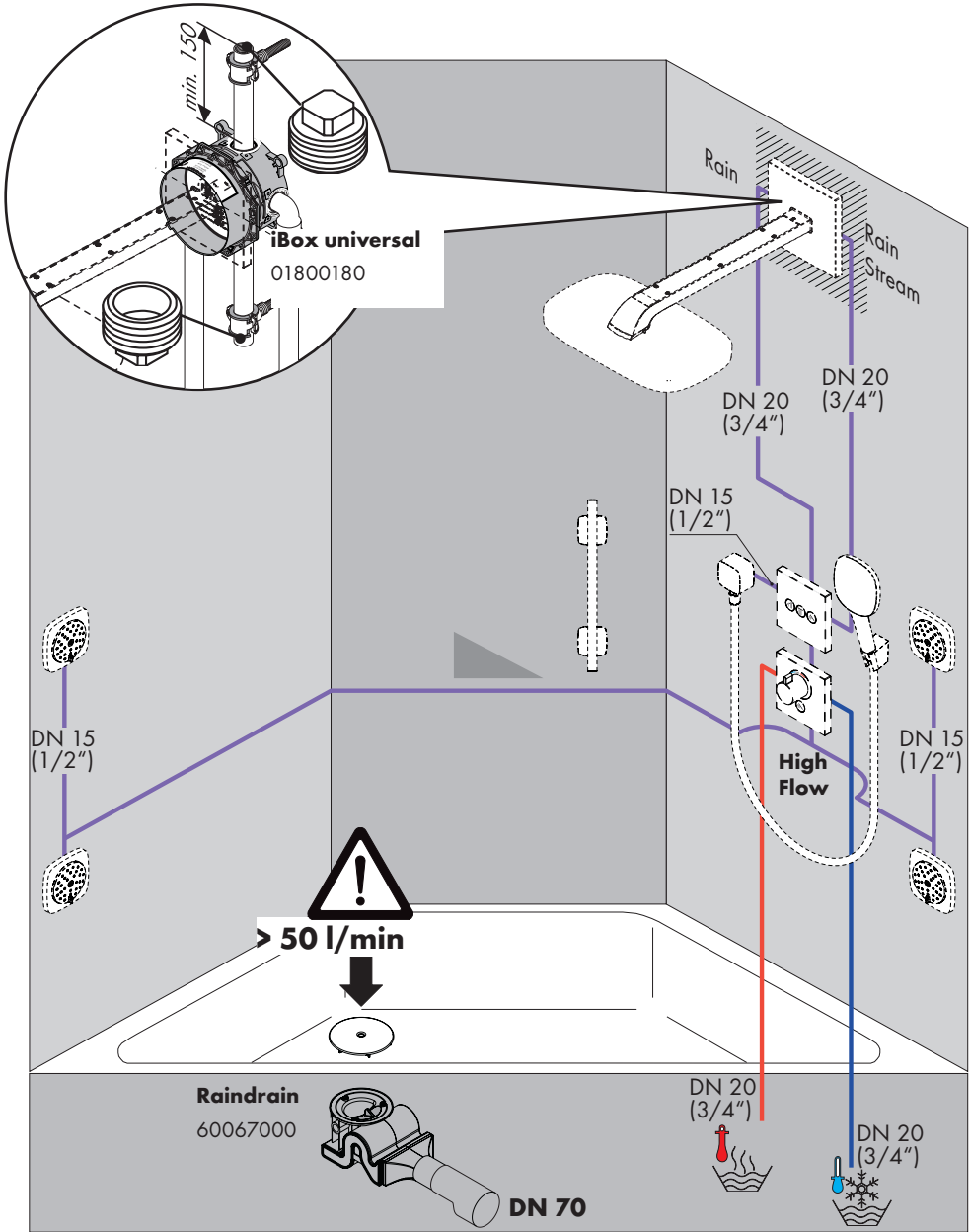
使用方法 (次のページを参照 38)

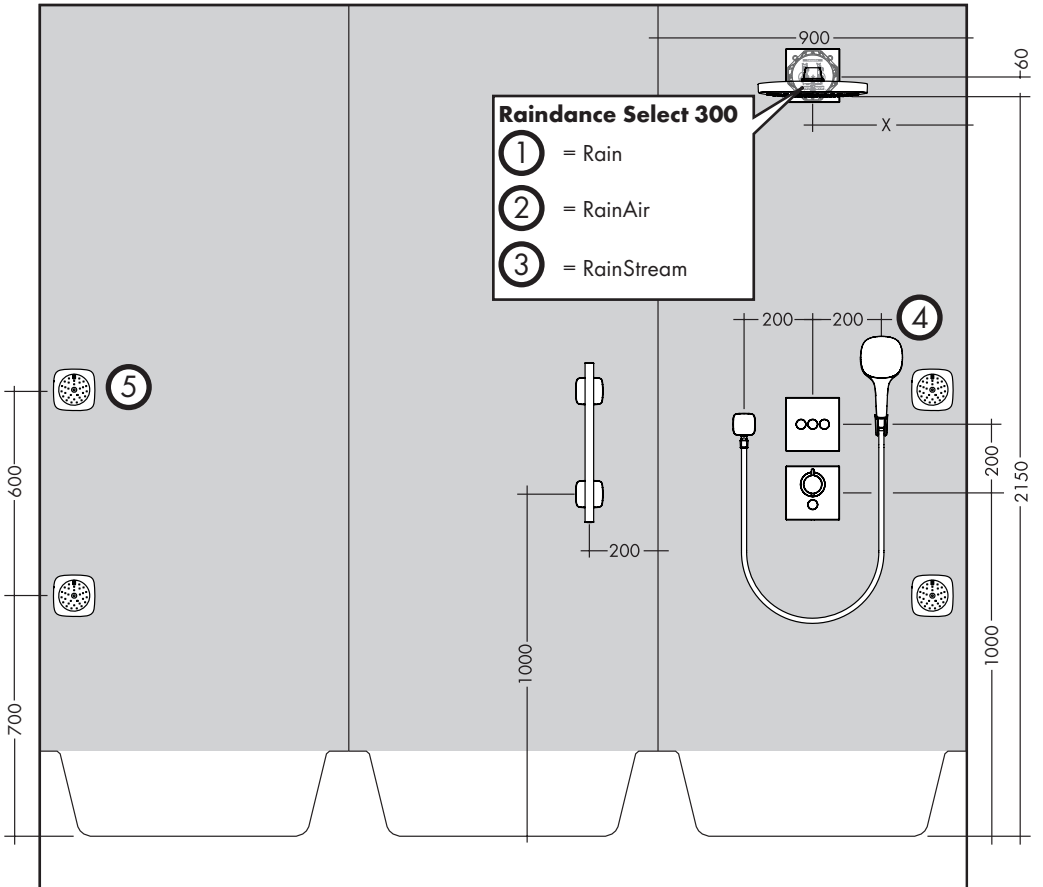
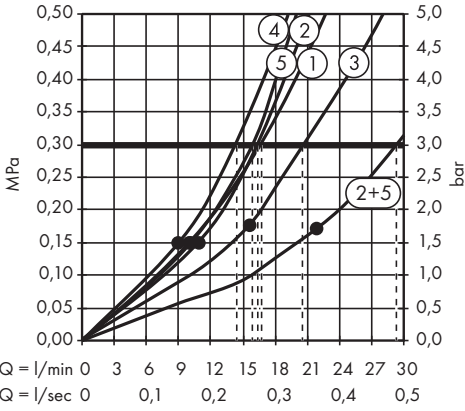


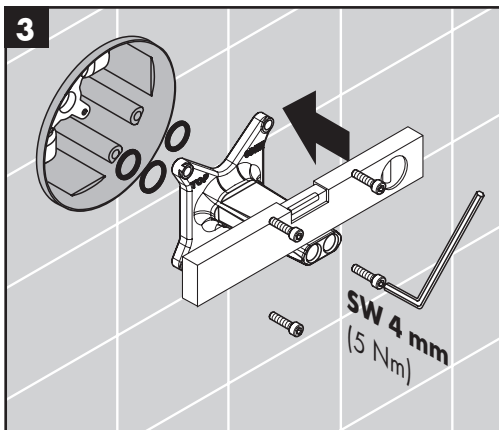
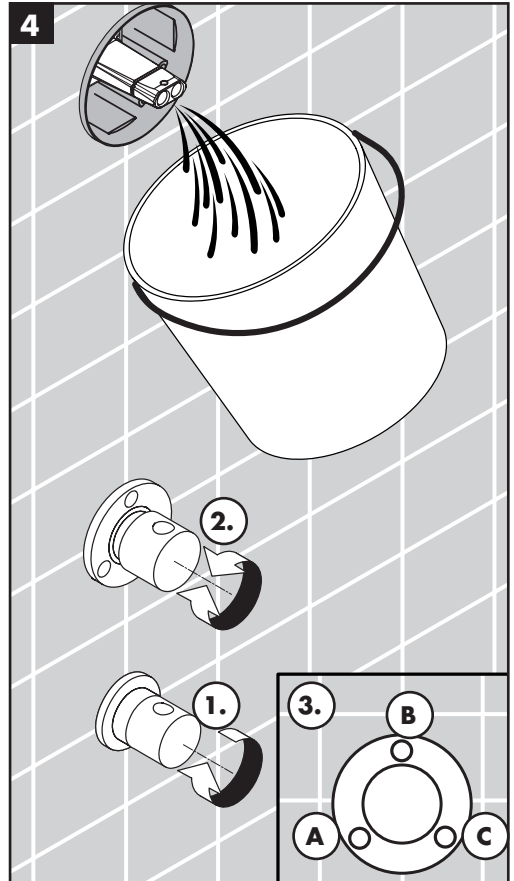
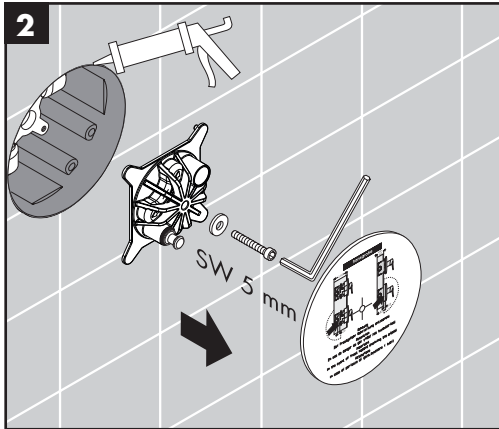
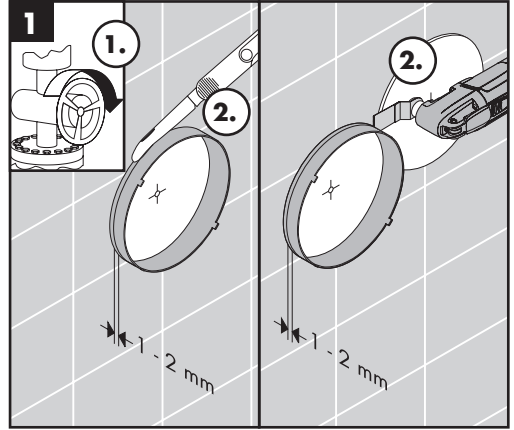
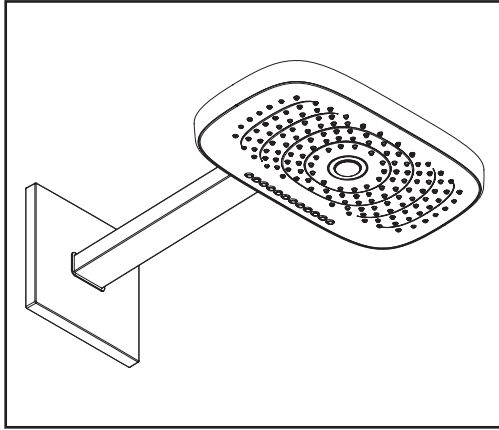


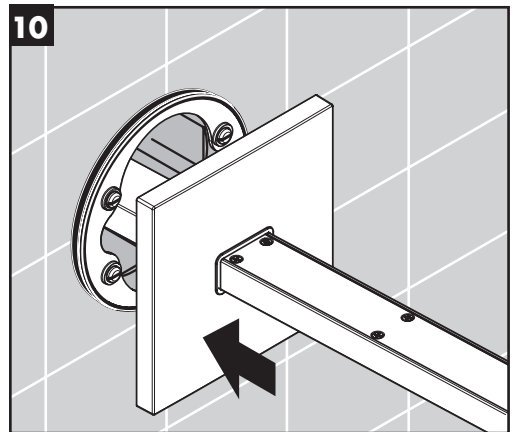
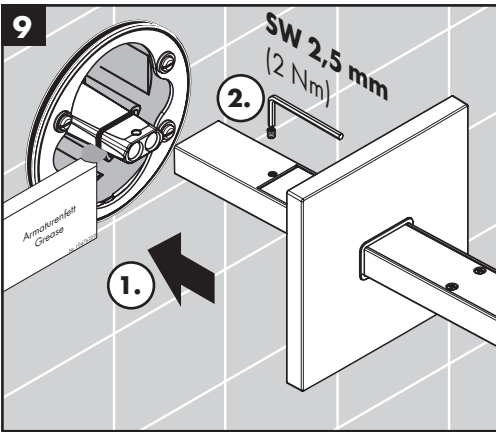
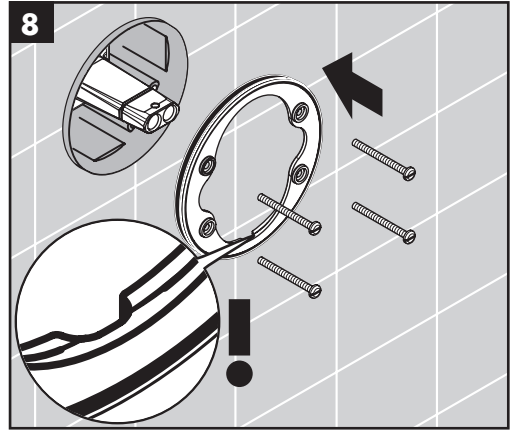
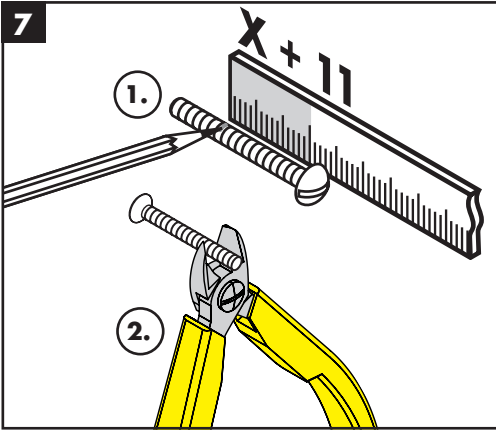
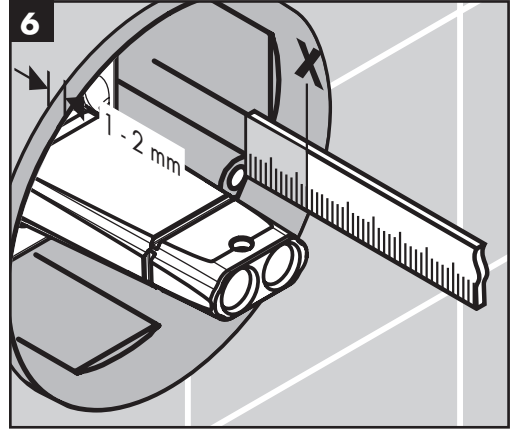
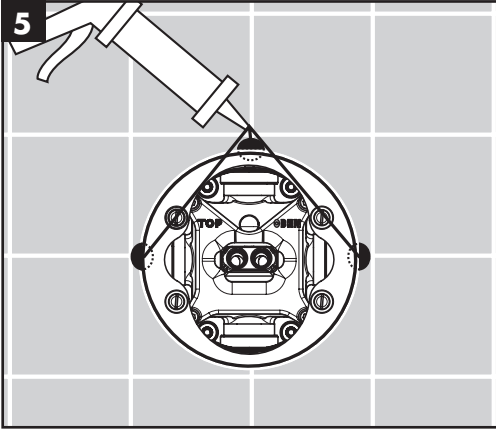


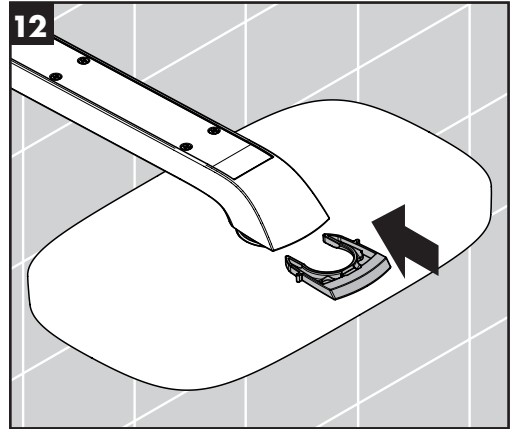
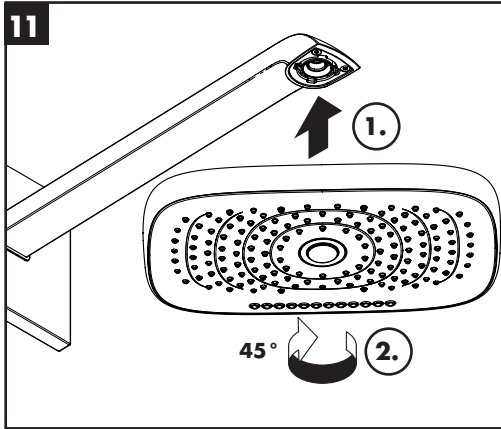






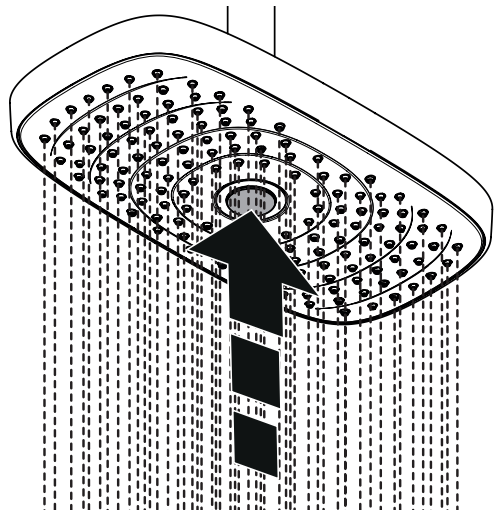
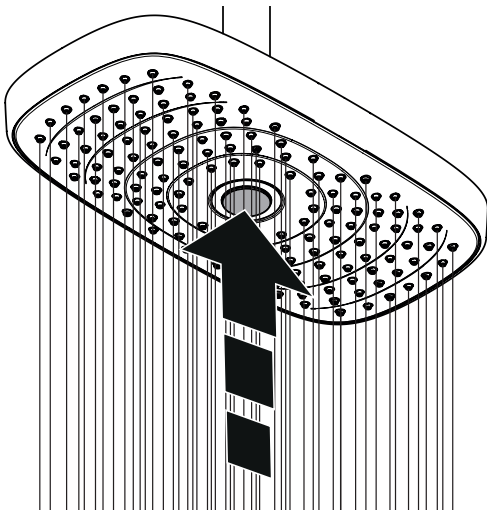


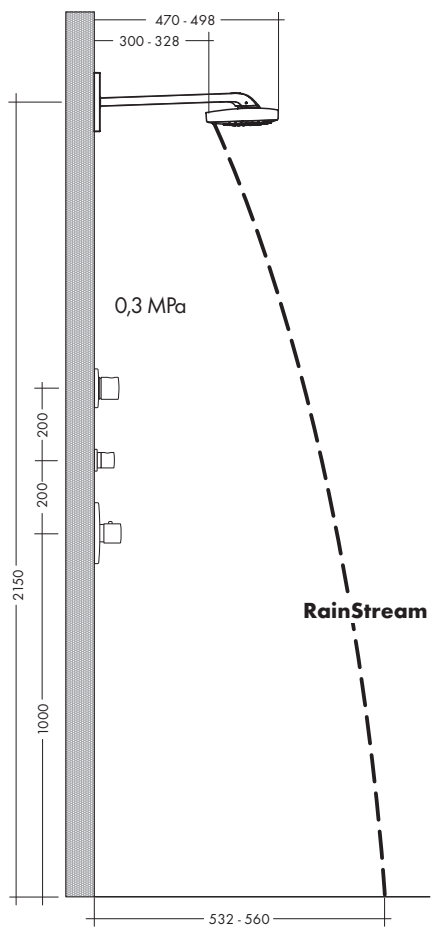
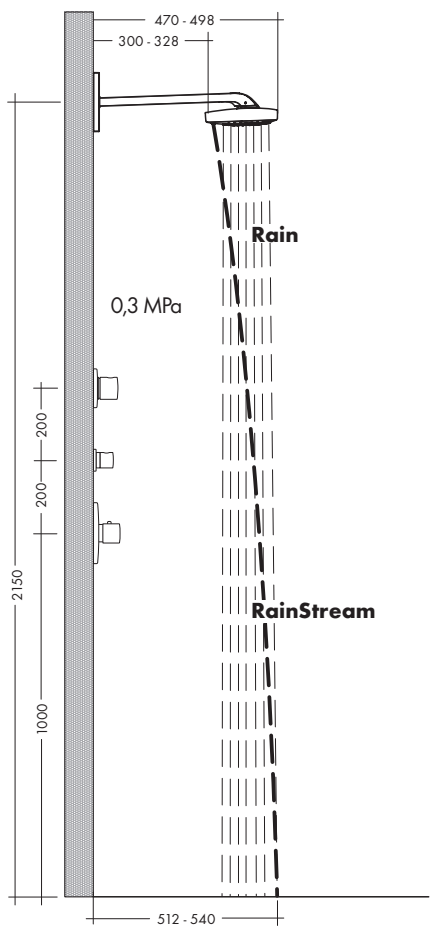
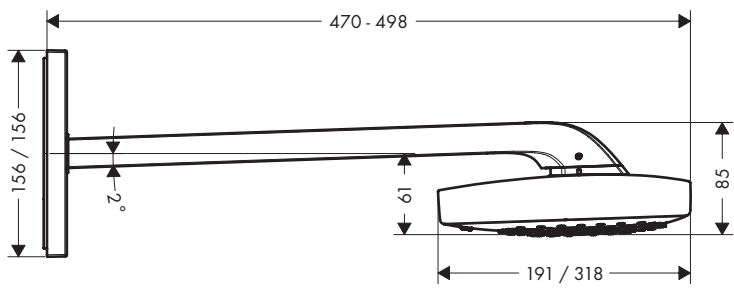




Rain

RainAir







- DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
- FR** Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
- EN** Cleaning recommendation / Warranty / Contact
- IT** Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
- ES** Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
- NL** Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
- DK** Rensning, anbefaling / Garanti / Kontakt
- PT** Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
- PL** Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
- CS** Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
- SK** Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
- ZH** 清洁指南 / 担保 / 接触
- RU** Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
- FI** Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
- SV** Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
- LT** Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
- HR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
- TR** Temizleme önerisi / Garanti / Temas
- RO** Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
- EL** Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
- SL** Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
- ET** Puhastussooitused / Garantii / Kontakt
- LV** Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
- SR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
- NO** Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
- BG** Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
- SQ** Këshilla rreth pastrimit / Garancia / Kontakt
- KO** 세정시 권장사항 / 품질보증 / 접촉
- AR** توصيات التنظيف / الضمان (الولايات المتحدة الأمريكية) / اتصال
- HU** Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
- JP** お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先



[www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



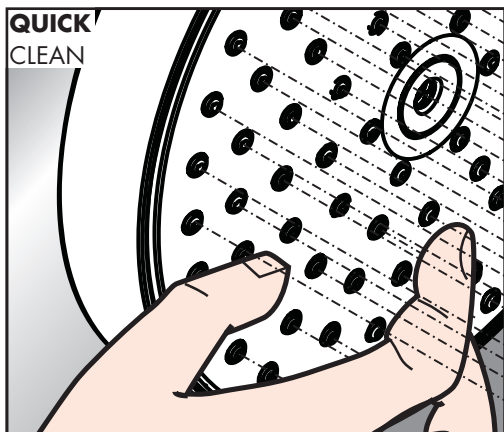
[www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



DE Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

FR La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.

EN Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.

IT Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.

ES Fácil asear: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.

NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.

DK Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.

PT Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saiências através de fricção.

PL Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

CS Jednoduše čistě: Vapenné usazeniny můžete z popků snadno odstranit oříením.

SK Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.

ZH 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。

RU Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.

FI Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nypystä.

SV Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från pöpporna.

LT Paprasta švara: kalkės lengvai nugrandomos nuo kilpos.

HR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.

TR Sadece temiz: Kireç, düğümlerle kolayca ovalanabilir.

RO Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.

EL Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.

SL Preprosto čisto: arpenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.

ET Lihtsalt puhas: lupja saab nuppudel lihtsalt maha hõõruda.

LV Vienkārša tīrīšana: kaļķis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.

SR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.

NO Simpelten ren: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.

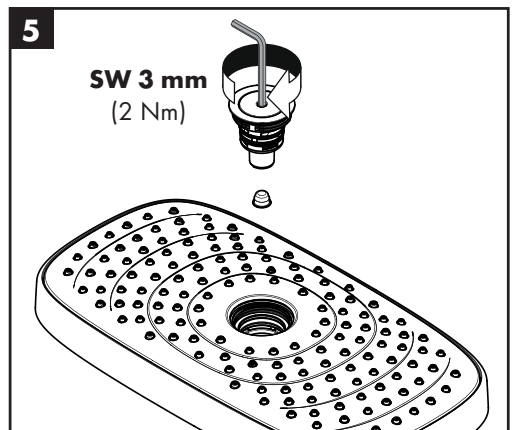
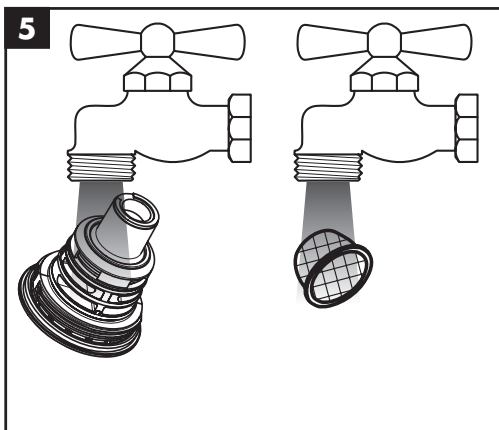
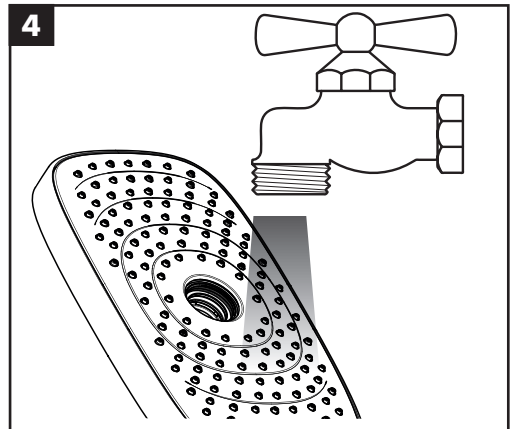
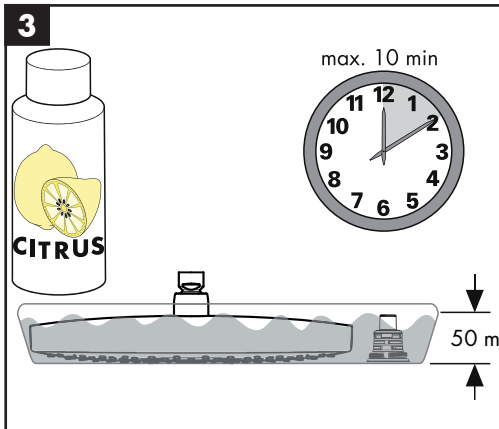
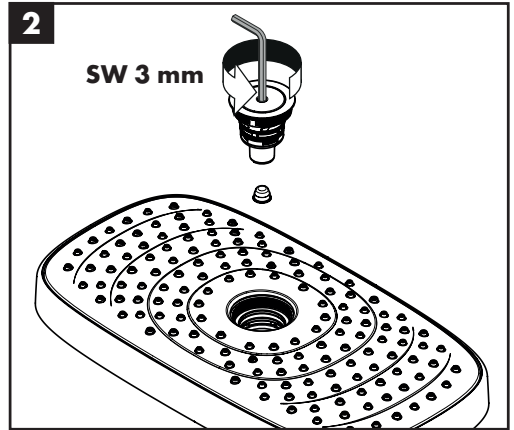
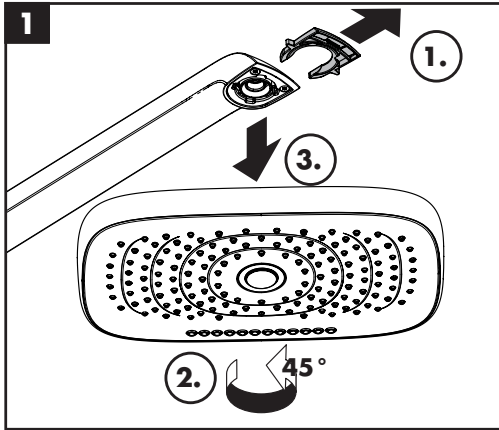
BG Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтърси от удебеленията.

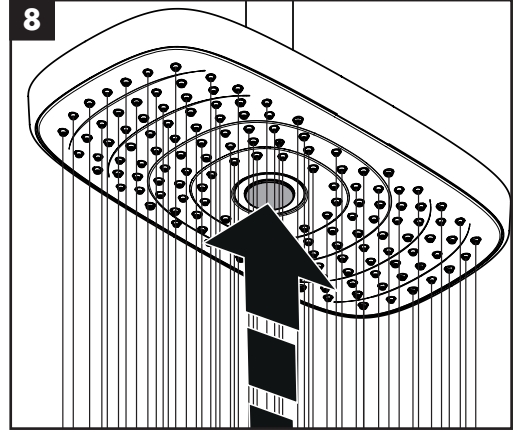
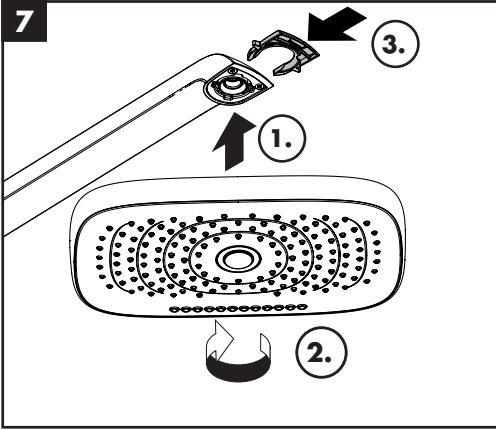
SQ Thjesht dhe pastër. Mbetjet gëlqerore mund të hiqen me fërkim të lehtë.

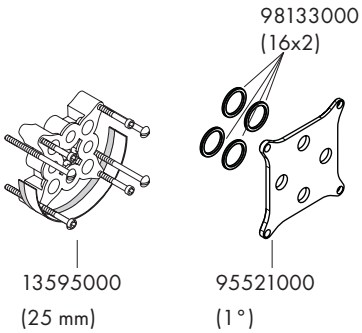
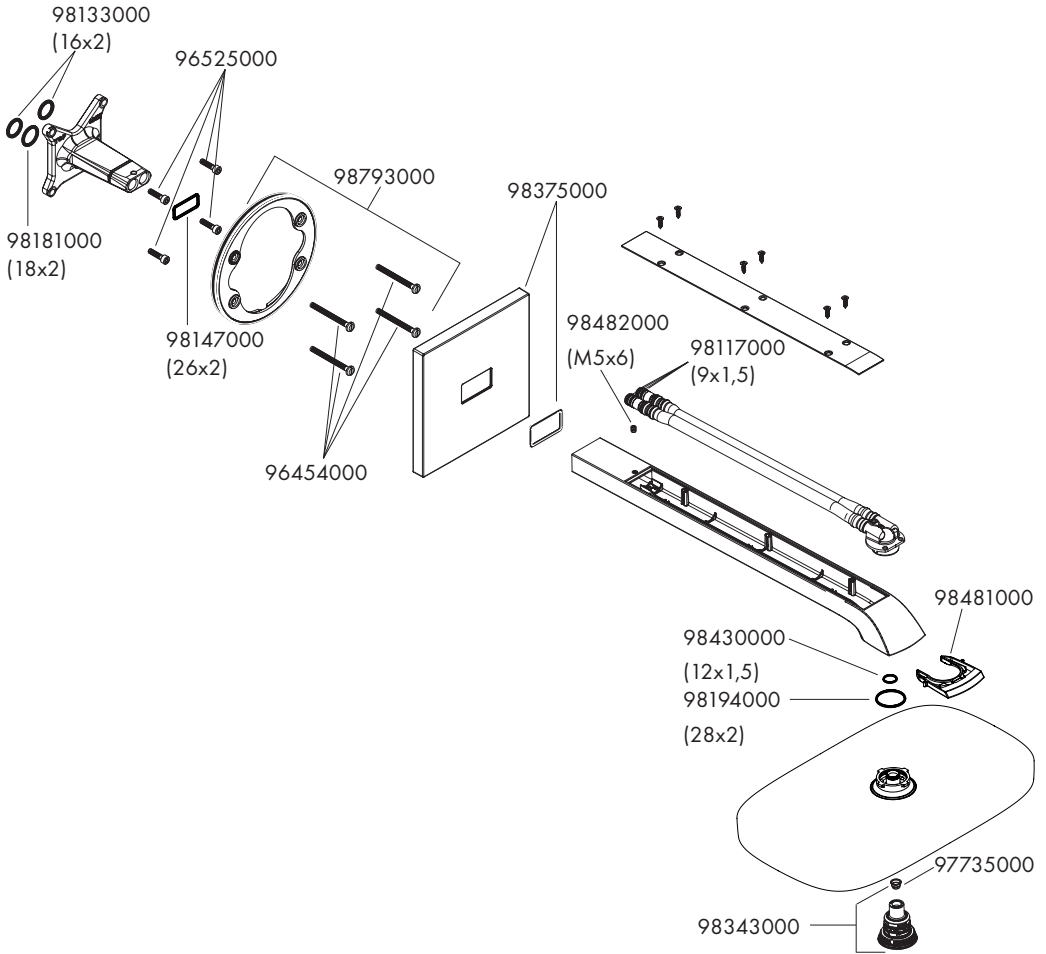
AR إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة

HU Egyszerűen tisztza: a vízkő egészen könnyen ledörzöslhető a csomókról.

JP 清掃が簡単: カルキは突起部から簡単にこすり落とすことができます。









hansgrohe

Hansgrohe · Auestraße 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2020
9.021.181.01